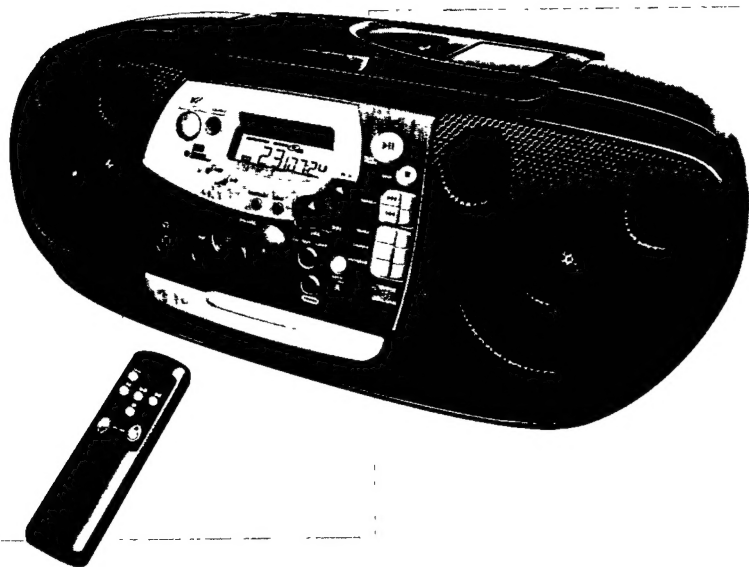


# PHILIPS

AZ 1407 CD Radio Cassette Recorder



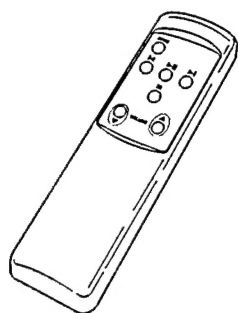
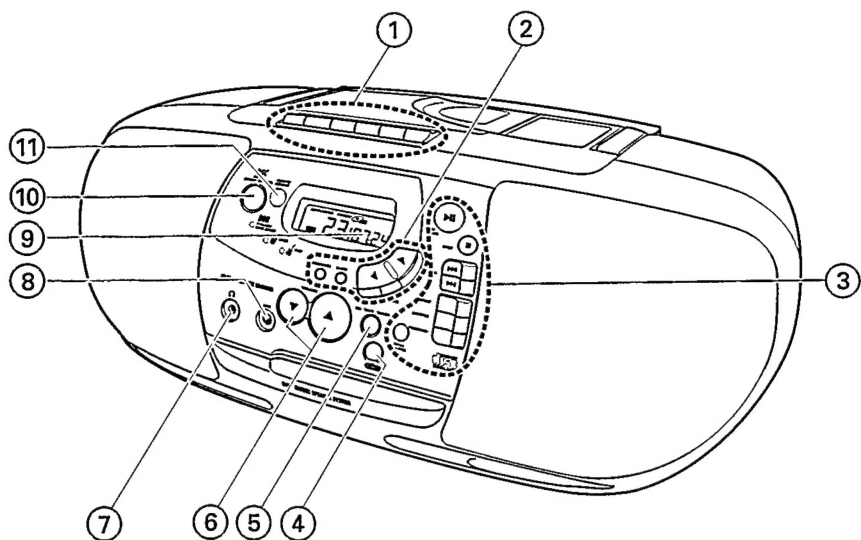
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

---

---



## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Questo apparecchio AZ 1407 e' fabbricato in conformita' alle disposizioni del D.M. 28/08/1995 n. 548 ed, in particolare, e' conforme alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 dello stesso D.M.

Eindhoven, 26/02/1996



Dr. Ir. J. M. van Nieuwland  
Chief Technology Officer Audio

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## France

### WAVE

#### BANDS BANDES DE LONGUEURS D'ONDES

FM.....MODULATION DE FREQUENCE ou FM  
MW.....ONDES MOYENNES/PETITES ONDES ou PO  
LW.....LONGUES ONDES ou LO  
AM.....MODULATION D'AMPLITUDE ou AM

CD.....DISQUE COMPACT ou DISQUE LASER

DBB.....Dynamic Bass Boost :  
suramplification des fréquences basses

<b>English</b>	Controls.....6	CD player.....11-13	<b>English</b>
	Power supply .....7	Cassette recorder.....14-15	
	Basic fuctions .....8	General information.....16	
	Tuner .....9-10	Troubleshooting .....17	
<b>Français</b>	Comandes .....18	Lecteur de CD .....23-25	<b>Français</b>
	Alimentation .....19	Platine cassette.....26-27	
	Fonctions de base.....20	Informations général .....28	
	Radio .....21-22	Recherche de pannes .....29	
<b>Español</b>	Controles.....30	Reproductor CD .....35-37	<b>Español</b>
	Fuente de alimentación.....31	Grabadora .....38-39	
	Funciones básicas.....32	Información general.....40	
	Radio .....33-34	Localización de averías .....41	
<b>Deutsch</b>	Bedienungselemente.....42	CD-Spieler .....47-49	<b>Deutsch</b>
	Stromversorgung .....43	Kassettereorder .....50-51	
	Grundfunktionen .....44	Allgemeine Informationen.....52	
	Radio .....45-46	Fehlerbehebung .....53	
<b>Nederlands</b>	Bedieningstoetsen.....54	Cd-speler .....59-61	<b>Nederlands</b>
	Voeding .....55	Cassettereorder .....62-63	
	Basisfuncties .....56	Algemene informatie.....64	
	Radio .....57-58	Problemen oplossen .....65	
<b>Italiano</b>	Comandi .....66	Lettore CD.....71-73	<b>Italiano</b>
	Alimentazione .....67	Registatore .....74-75	
	Funzioni principali.....68	Informazioni generale.....76	
	Radio .....69-70	Ricerca guasti .....77	
<b>Svenska</b>	Kontroller .....78	CD-spelare .....83-85	<b>Svenska</b>
	Strömförsörjning .....79	Kassettspelare.....86-87	
	Basfunktioner.....80	Allmän information.....88	
	Radio .....81-82	Felsökning .....89	
<b>Dansk</b>	Betjeningsorganer .....90	CD-afspiller.....95-97	<b>Dansk</b>
	Strømforsyning .....91	Kassettebåndoptager .....98-99	
	Grundfunktioner .....92	Generel information.....100	
	Radio .....93-94	Fejlfinding .....101	
<b>Suomi</b>	Saadot.....102	CD-soition .....107-109	<b>Suomi</b>
	Virtalähde .....103	Kasettinauhuri .....110-111	
	Perustoiminnot.....104	Yleistietoja.....112	
	Radio .....105-106	Vianetsintä.....113	
<b>Português</b>	Comandos .....114	Leitor CD.....119-121	<b>Português</b>
	Alimentação.....115	Gravador de cassetes.122-123	
	Funções básicas.....116	Informações gerais .....124	
	Radio .....117-118	Localização der avarias .....125	
<b>Έλληνας</b>	Οδηγίες χρήσης.....126	Φορητό CD .....131-133	<b>Έλληνας</b>
	Τροφοδοσία.....127	Κασετόφωνο .....134-135	
	Βασικές λειτουργίες .....128	Γενικές πληροφορίες .....136	
	Ραδιόφωνο .....129-130	Ανεύρεση προβλημάτων ..137	

## ① KASSETTEBÅNDOPTAGER:

- RECORD ● .....til at begynde indspilningen  
 PLAY ► .....til at begynde afspilningen  
 SEARCH ◀◀ .....til at tilbagespole båndet  
 SEARCH ▶▶ .....til at fremspole båndet  
 STOP-OPEN ■ ▲ .....til at standse indspilning  
 og afspilning samt åbne  
 kassetteholderen  
 PAUSE II .....til at afbryde  
 indspilningen og  
 afspilningen et øjeblik

## ② TUNER:

- PROGRAM .....til programmering af  
 forvalgs-radiostationer  
 TUNING ◀◀ ▶▶ .....til indstilling på  
 radiostationer  
 BAND .....til valg af bølgeområde  
 (FM-MW-LW)  
 PRESET ◀ .....til valg af en forvalgs-station

## ③ CD-AFSPILLER:

- OPEN-CLOSE ▲ .....til at åbne/lukke CD-skuffen  
 PLAY-PAUSE ►II .....til at starte eller afbryde  
 CD-afspilning  
 STOP ■ .....til at standse CD-  
 afspilning eller slette et  
 SEARCH ◀◀ ▶▶ .....til valg af næste eller  
 forrige nummer og til  
 søgning frem eller tilbage  
 i et nummer  
 SHUFFLE .....til at spille alle CD-numre  
 i tilfældig rækkefølge  
 PROGRAM .....til programmering af CD-  
 numre og for at  
 kontrollere programmet  
 REPEAT .....til at gentage et nummer  
 eller hele CD-pladen eller  
 programmet igen og igen

## GRUNDFUNKTIONER:

- ④ POWER .....til at tænde og slukke for  
 apparatet  
 ⑤ CD-TAPE-TUNER .....til at vælge den ønskede  
 lydkilde  
 ⑥ VOLUME ▼ ▲ .....til indstilling af lydstyrken  
 ⑦ ⑧ .....3,5 mm hovedtelefonbøsning  
*Bemærk: Når stikket sættes  
 i, afbrydes højttalerne.*  
 ⑧ MIC .....3,5 mm mikrofonbøsning  
 ⑨ Display .....Vindue til at vise forskellige  
 afspilningsfunktioner  
 ⑩ DSC .....DIGITAL SOUND  
 CONTROL  
 (Digital lydregulering) til  
 at forbedre den type  
 musik, man lytter til  
 DBB-JAZZ-POP  
 ⑪ REMOTE SENSOR .....sensor til den infrarøde  
 fjernbetjening

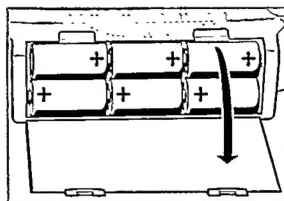
## FJERNBETJENING:

- OPEN .....til at åbne/lukke CD-skuffen  
 ►II .....til at starte eller afbryde  
 CD-afspilning  
 ◀◀ ▶▶ .....CD: til valg af  
 begyndelsen af det  
 aktuelle/forrige eller  
 næste nummer  
 TUNER: til indstilling på  
 en forvalgs-station  
 ■ .....til at standse CD-afspilning  
 VOLUME ▼ ▲ .....to decrease or increase  
 the volume level

## Batterier

### Til apparatet (ekstra):

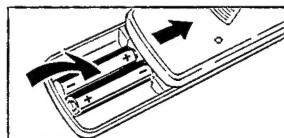
Åbn batterirummet på apparatet og isæt 6 batterier, type **R20**, **UM1** eller **D** (alkaline-batterier er de bedste).



### Til fjernbetjeningen (medleveret):

Åbn batterirummet på fjernbetjeningen og isæt 2 batterier, type **R06**, **UM3** eller **AA** (alkaline-batterier er de bedste).

Fjern batterierne, når de er opbrugte, eller hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.



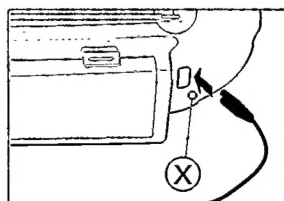
**Batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.**

## Lysnetledning

- 1 Undersøg om netspændingen, der angives på typemærkaten, svarer til den lokale netspænding. Hvis det ikke er tilfældet, så spørg forhandleren eller serviceorganisationen til råds.

**Typemærkaten findes på apparatets underside.**

Hvis systemet er forsynet med en SPÆNDINGSOMSKIFTER (X), skal den først indstilles på den lokale netspænding.



- 2 Forbind netledningen med AC MAINS bøsningen og stikkontakten. Lysnettet er tændt. **Lysnetledningen findes i batterirummet.**

Når apparatet tilsluttes lysnettet, afbrydes batterierne. Batterierne tilsluttes igen ved at trække stikket ud fra apparatets AC MAINS bøsning.

**Bemærk:** Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

For at undgå at apparatet bliver for varmt er der indbygget en sikkerhedskreds. Derfor vil apparatet muligvis slukkes af sig selv under ekstreme forhold. Hvis dette skulle ske, slip da POWER-knappen og giv apparatet tid til at køle af inden det bruges igen.

## GRUNDFUNKTIONER

### Sådan tænder og slukker/stiller man apparatet på standby.

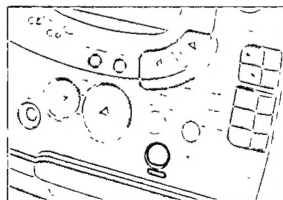
Tryk på POWER knappen.

→ Displayet lyser.

Apparatet slukkes, når POWER knappen udløses.

Apparatet afbrydes fra lysnettet ved at tage lysnetledningens stik ud af stikkontakten.

*Bemærk: Hvis apparatet drives af batterier, skal apparatet altid slukkes efter brug. Hermed undgås unødvendigt el-forbrug.*



### Indstilling af lydstyrke og -klang

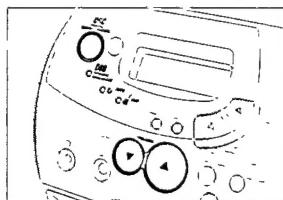
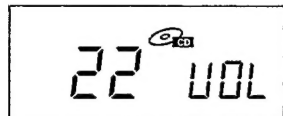
Indstil lydstyrken med knapperne VOLUME ▼ ▲.

→ Displayet viser: Lydstyrken fra 0 til 32.

Lydklangen indstilles efter ønske ved at trykke gentagne gange på DSC knappen (DBB er ekstra dynamik i bassen).

→ Et lys viser enten DBB-JAZZ-POP.

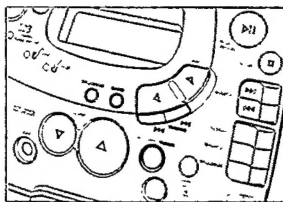
Tildæk ikke ventilationsåbningerne og sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation udenom enheden.





## Indstilling på radiostationer

- 1 Vælg tuneren ved at trykke gentagne gange på CD-TAPE-TUNER knappen, indtil **TUNER** vises på displayet.
- 2 Vælg bølgeområdet med BAND knappen.  
→ Displayet viser det ønskede bølgeområde.
- 3 Tryk på TUNING ◀◀ eller ▶▶ i ca. 1 sekund og slip så knappen.  
→ Radioen indstilles automatisk på en station med tilstrækkelig signalstyrke. Under automatisk indstilling viser displayet: **5 r c h**
- 4 Gentag denne procedure, indtil den ønskede station findes.

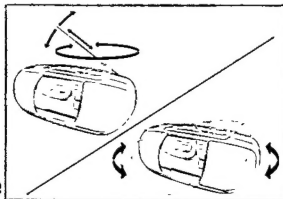


FM  
**TUNER**  
**5 r c h**

Radioen indstilles på en svag sender ved at trykke kortvarigt på TUNING ◀◀ eller ▶▶ så ofte som det er nødvendigt for optimal modtagelse eller indtil den korrekte frekvens vises på displayet.

### RADIO modtagelsen forbedres på følgende måde:

Til **FM** modtagelse trækkes den teleskopiske antenne ud. Signalet forbedres ved at indstille og dreje antennen. Hvis signalet er for kraftigt (når senderen ikke ligger ret langt væk), skal antennen gøres kortere.

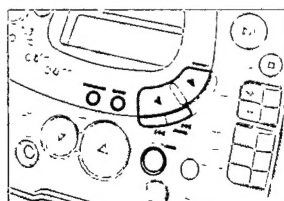


Til **MW** og **LW** indstilles den indbyggede antenne ved at dreje hele apparatet. Den teleskopiske antenne anvendes ikke.

## Programmering af radiostationer (29 forvalgs-stationer)

Man kan lagre op til 29 radiostationer i hukommelsen. Når en forvalgs-station vælges, vises dens nummer (1 til 29) på displayet.

- 1 Vælg tuneren ved at trykke gentagne gange på CD-TAPE-TUNER knappen, indtil **TUNER** vises på displayet.
- 2 Indstil på den ønskede station med TUNING ◀ eller ▶, som beskrevet tidligere.  
→ Hvis frekvensen allerede er lagret i hukommelsen, vises forvalgs-nummeret på displayet.
- 3 Tryk på PROGRAM for at komme ind i programmeringsfunktionen.  
→ Under programmering blinker **PROGRAM** på displayet.
- 4 Tryk på PRESET ◀ eller ▶ for at give forvalgs-stationen et nummer fra 1 til 29.
- 5 Tryk på PROGRAM til at bekræfte valget.



### Indstilling på forvalgs-stationer





Tryk på PRESET ◀ eller ▶, indtil den ønskede nummer på forvalgs-stationen vises på displayet.

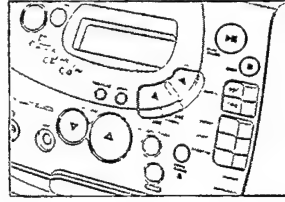
### Miljøinformation

Der er ikke brugt nogle overflødige materialer i apparatets emballage. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i tre hovedbestanddele: pap (æskan), polystyrenskum (buffermaterialer) og polyethylen (plastposer og beskyttende skumplast).

Apparatet indeholder materialer, der egner sig til genbrug, hvis de tages ud af apparatet. Man skal derfor henvende sig til et sted, der har specialiseret sig i udtagning af materialer med henblik på genbrug, når apparatet til sin tid skal kasseres. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakkingsmaterialer, brugte batterier og apparater, der skal kasseres.


## Afspilning af en CD

- 1 Vælg CD-afspilleren ved at trykke gentagne gange på CD-TAPE-TUNER knappen, indtil **CD** vises på displayet.
- 2 Tryk på OPEN-CLOSE  knappen for at åbne CD-skuffen.
- 3 Læg en audio CD (med den påtrykte side opad) i skuffen og luk den ved at skubbe den forsigtigt ind eller ved at trykke på OPEN-CLOSE  knappen igen.  
→ CD-afspilleren begynder og skanner CD-pladens indholdsfortegnelse.  
Displayet viser det samlede antal numre og den samlede spilletid. Derefter standser CD-afspilleren.
- 4 Tryk på PLAY-PAUSE  knappen for at begynde CD-afspilningen.  
→ Displayet viser nummeret på det titelnummer, der spilles, og den forløbne tid af det pågældende nummer.
- 5 Tryk på STOP  knappen for at standse CD-afspilningen.  
→ Displayet viser det samlede antal numre og den samlede spilletid.



23 74:16

4 2:07

Man kan afbryde CD-afspilningen ved at trykke på PLAY-PAUSE . CD-afspilningen genoptages ved at trykke på knappen igen.

→ Displayet viser den aktuelle positions tid, som blinker.

5 16:08

*Bemærk: CD-afspilningen vil også blive afbrudt, hvis:*

- CD-skuffen åbnes
- der trykkes på POWER knappen eller
- CD-pladen er spillet til ende.

Hvis man laver en fejl, når CD-afspilleren betjenes, eller hvis CD-afspilleren kan ikke læse CD-pladen, viser displayet **Error** (se FEJLFINDING).

Error

## Søgning frem << og tilbage >>

### Valg af et andet titelnummer

Med et kort tryk på SEARCH << eller >> knappen én gang eller gentagne gange kan man hoppe til begyndelsen af det (de) aktuelle/forrige eller næste titelnummer (numre).

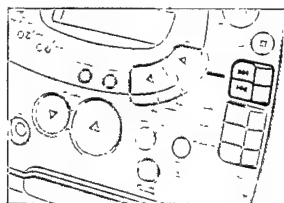
#### Under afspilning:

CD-afspilning fortsætter automatisk med den valgte titelnummer.

#### I stop-position:

Tryk på PLAY-PAUSE >>II for at starte CD-afspilning.

→ Displayet viser det valgte titelnummer.



### Søgning efter et bestemt sted i et nummer under CD-afspilning

1 Hold SEARCH << eller >> knappen nede for at søge frem eller tilbage til at finde et bestemt sted i nummeret.

→ CD-afspilning fortsætter med lav lydstyrke.

2 Slip knappen, når det ønskede sted i nummeret findes.

*Bemærk: I SHUFFLE og REPEAT funktionen og under afspilning af et program er søgning kun mulig i det pågældende nummer.*

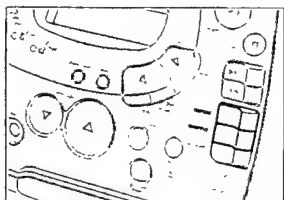
## Forskellige afspilningsfunktioner: SHUFFLE / REPEAT

### SHUFFLE – afspilning i tilfældig rækkefølge

1 Tryk på SHUFFLE inden eller under CD-afspilning.

→ Alle numrene på CD-pladen (eller evt. programmet) spilles nu i tilfældig rækkefølge.

2 For at komme tilbage til normal CD-afspilning tryk på SHUFFLE igen.



### REPEAT – Gentager en hel CD eller et bestemt titelnummer på CD-pladen

1 Inden eller under CD-afspilning tryk gentagne gange på REPEAT til at vise de forskellige gentagelsesfunktioner.

→ REPEAT: Det aktuelle nummer spilles igen og igen.

→ REPEAT ALL: Hele CD-pladen eller programmet spilles igen og igen.

2 For at komme tilbage til normal CD-afspilning tryk på REPEAT, indtil ordet forsvinder fra displayet.

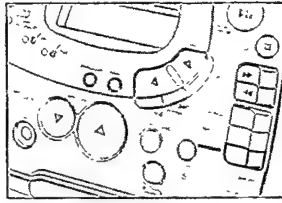
*Bemærk: De forskellige afspilningsfunktioner kan aktiveres samtidig, f.eks. kan hele CD-pladen eller programmet afspilles i tilfældig rækkefølge (SHUFFLE REPEAT ALL).*



## Programmering af titelnumre

Man kan vælge et antal numre og lagre disse i hukommelsen i den ønskede rækkefølge. Man kan lagre et nummer mere end én gang. Højest 20 numre kan lagres i hukommelsen.

- 1 Vælg det ønskede titelnummer med SEARCH ◀◀ eller ▶▶.
- 2 Når det ønskede titelnummer vises på displayet, tryk på PROGRAM knappen for at lagre dette nummer i hukommelsen.
  - PROGRAM vises på displayet. Nummeret på det lagrede titelnummer, PR og det samlede antal lagrede titelnumre vises på displayet.
- 3 Alle de ønskede titelnumre vælge og lagres på denne måde.



Man kan kontrollere de programmerede titelnumre ved at trykke på PROGRAM knappen i over 2 sekunder.

- Displayet viser alle de lagrede titelnumre i den ønskede rækkefølge.

*Bemærk: – Når man forsøger at lagre flere end 20 numre, viser displayet FULL.*



- Når man trykker på PROGRAM og man ikke har valgt et nummer, viser displayet SE LECT.

## Afspilning af programmet

Hvis titelnumrene blev valgt i stop-position, tryk på PLAY-PAUSE ▶||.

Hvis titelnumrene blev valgt under CD-afspilning, tryk først på STOP ■ og derefter på PLAY-PAUSE ▶||.

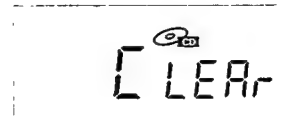


Dansk

## Sletning af et program i stop-position

I stop-positionen tryk på STOP ■.

- CLEAR lyser kort på displayet, PROGRAM forsvinder og programmet slettes.



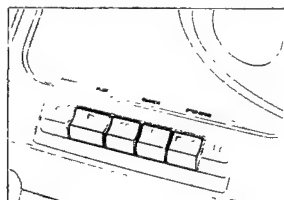
*Bemærk: Programmet kan også slettes*

- ved at afbryde strømforsyningen
- ved at åbne skuffen
- ved at trykke på POWER knappen.

# KASSETTEBÅNDOPTAGER

## Afspilning af en kassette

- 1 Vælg båndoptageren ved at trykke gentagne gange på CD-TAPE-TUNER knappen, indtil **TAPE** vises på displayet.
- 2 Tryk på STOP-OPEN ■▲ for at åbne kassetteholderen.
- 3 Læg en indspillet kassette i med den åbne side fremad.
- 4 Luk kassetteholderen ved at skubbe den nedad.
- 5 Tryk på PLAY ► for at begynde afspilningen.
- 6 Hurtig frem- og tilbagespoling af båndet kan foretages ved at trykke på ◀◀ eller ▶▶.
- 7 Båndet standses ved at trykke på STOP-OPEN ■▲.



*Bemærk:* – Når båndet er spillet til ende, udløses knapperne automatisk.  
– Så længe kassettebåndoptagerens knap PLAY ► eller RECORD ● er trykket ned, er det ikke muligt at skifte over til en anden kilde.

## Generel information om indspilning

Indspilning er tilladt, så længe ophavsretten eller andre tredjepartsrettigheder ikke krænkes.

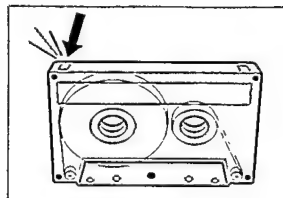
Til indspilning med dette apparat bruges en NORMAL kassette (IEC type I). Denne båndoptager er ikke egnet til indspilning på CHROME (IEC type II) eller METAL (IEC type IV) kassettebånd.

Indspilningsniveauet indstilles automatisk. Knapperne VOLUME og DSC påvirker ikke indspilningen.

Lige i begyndelsen og slutningen af båndet finder ingen indspilning sted i de 7 sekunder, det tager for indløbsbåndet at passere gennem indspilningshovederne.

### Beskyttelse af bånd mod utilsigtet sletning

For at undgå ved et uheld at komme til at slette en indspilning gøres følgende: Hold den side af kassetten, der skal beskyttes, foran dig og bræk venstre tap af. Nu kan der ikke længere indspilles på denne side af båndet.

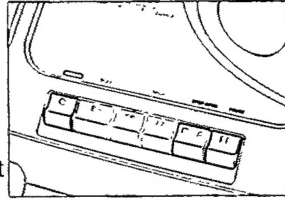


Denne sikkerhedsforanstaltning kan gøres virkningsløs ved at dække åbningen med et stykke klæbestrimmel.

# KASSETTEBÅNDOPTAGER

## Indspilning fra CD-afspiller – med CD SYNC-start

- 1 Vælg CD-afspilleren ved at trykke gentagne gange på CD-TAPE-TUNER knappen, indtil **CD** vises på displayet.
- 2 Læg en CD i, og hvis man ønsker det, programmér titelnumrene.
- 3 Tryk på STOP-OPEN ■ ▲ for at åbne kassetteholderen.
- 4 Sæt en ikke-beskyttet, blank kassette i med den åbne side vendt fremad.
- 5 Luk kassetteholderen ved at trykke den nedad.
- 6 Tryk på RECORD ● for at begynde indspilningen.  
→ Afspilning af CD-pladen eller programmet begynder automatisk.  
Det er ikke nødvendigt at starte CD-afspilleren særskilt.
- 7 For at få en kort afbrydelse tryk på PAUSE ||. Indspilningen startes igen ved at trykke én gang til på PAUSE || knappen.
- 8 Indspilningen standses ved at trykke på STOP-OPEN ■ ▲.

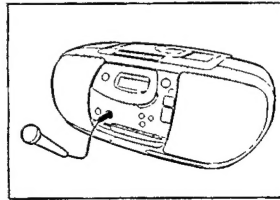


*Bemærk: Indspilningen kan startes i forskellige positioner:*

- Hvis CD-afspilleren er i pause-position, begynder indspilningen fra denne position (brug SEARCH ◀◀ eller ▶▶).
- Hvis CD-afspilleren er i stop-position, begynder indspilningen fra begyndelsen af CD-pladen eller programmet.

## Indspilning fra radio eller med mikrofon

- 1 (Valg og forberedelse af kilden)  
**RADIO:** Vælg radioen ved at trykke gentagne gange på CD-TAPE-TUNER knappen, indtil **TUNER** vises på displayet.  
**MICROPHONE:** Vælg kassettebåndoptageren ved at trykke gentagne gange på CD-TAPE-TUNER knappen, indtil **TAPE** vises på displayet. Tilslut en mikrofon med et 3,5 mm stik i MIC bøsningen og indstil VOLUME knappen på nul (under indspilning med mikrofon er kontrol ikke mulig).
- 2 Tryk på STOP-OPEN ■ ▲ for at åbne kassetteholderen.
- 3 Læg en ikke-beskyttet, blank kassette i med den åbne side fremad.
- 4 Tryk på RECORD ● for at begynde indspilningen.
- 5 For at få en kort afbrydelse tryk på PAUSE ||. Indspilningen startes igen ved at trykke én gang til på PAUSE || knappen.
- 6 Indspilningen standses ved at trykke på STOP-OPEN ■ ▲.



Dansk

*Bemærk: Når der indspilles fra radioen eller en CD, kan man tilslutte en mikrofon og mixe lyden. Hvis man ikke ønsker at gøre dette, skal man sørge for, at en mikrofon ikke er tilsluttet, da det kan forstyrre indspilningen.*

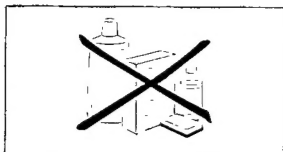
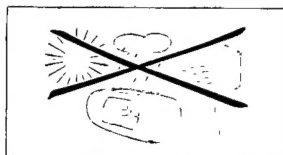
# GENEREL INFORMATION

## Generel vedligeholdelse

Undgå at udsætte apparatet, batterier, CD-plader eller kassetter for fugtighed, regn, sand eller for stor varme (f.eks. fra varmeapparater eller direkte sollys).

De mekaniske dele i apparatet har selvsmørende lejer, der ikke må smøres.!

Et vaskeskind let fugtet med vand er tilstrækkeligt til rengøring af apparatet. Brug aldrig rengøringsmidler, da de kan virke ætsende.



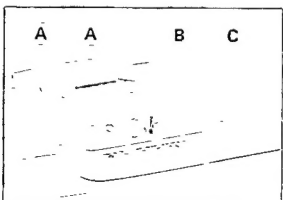
## Vedligeholdelse af kassettebåndoptageren

For at sikre at ind- og afspilningskvaliteten altid er god, bør de viste dele (A), (B) og (C) renses efter ca. hver 50 timers brug. Brug en vatpind, der er let fugtet med sprit eller en speciel rensesvæske.

Tryk på PLAY ► og rens trykrullerne af gummi (C).

Tryk derefter på PAUSE II og rens kapstanakslerne (B) og hovederne (A).

*Bemærk: Rensning af hovederne (A) kan også foretages ved at spille et renskassettebånd én gang helt igennem.*



## Vedligeholdelse af CD-afspilleren og behandling af CD-plader

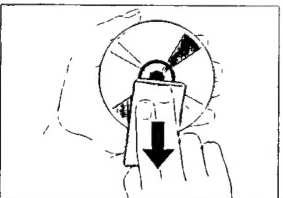
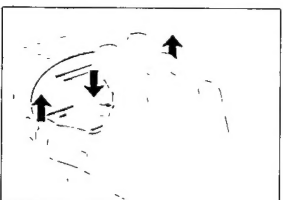
Hvis CD-afspilleren flyttes fra kolde til varme omgivelser, kan laserlinsen blive tildugget og apparatet vil ikke starte. Giv apparatet tid til at tilpasse sig omgivelserne.

CD-pladen tages let ud af hylstret ved at trykke på midterstudsens, samtidig med at CD-pladen løftes op.

Hold altid på CD-pladen ved kanten og læg den altid tilbage i hylstret efter brugen.

CD-pladen rengøres ved at tørre den af med en blød, fnugfri klud i en lige linie fra midten ud mod kanten. Brug aldrig rensedmidler på en CD-plade, da det kan ødelægge pladen!

Der må ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.





## ADVARSEL

**Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.**

Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst kontrollere nedenstående punkter, før man sender apparatet til reparation.

Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Ingen lyd / ingen strøm	VOLUME er ikke indstillet	Indstil lydstyrken med VOLUME knappen
	Der er tilsluttet hovedtelefoner	Tag hovedtelefon-stikket ud
	Lysnetledningen er ikke tilsluttet rigtigt	Tilslut lysnetledningen på rette måde
	Batterierne er opbrugte	Sæt nye batterier i
	Batterierne er sat forkert i	Sæt batterierne rigtigt i
	Der er skiftet over fra lysnet- til batteriforsyning uden at fjerne stikket	Træk lysnetstikket ud af apparatets AC MAINS bøsning
Systemet reagerer ikke, når der trykkes på en knap	Elektrostatisk afladning	Afbryd systemet, tag lysnetledningen ud, sæt den i igen efter nogle få sekunders forløb
Dårlig radiomodtagelse	Svagt radioantennesignal	Indstil antennen for optimal modtagelse: – FM: indstil og drej den teleskopiske antenne – MW/LW: drej hele apparatet
	Støj fra andet elektrisk udstyr i nærheden, f.eks. TV-apparater, videobåndoptagere, computere, motorer m.v.	Hold radioen væk fra elektrisk udstyr
Displayet viser <i>no disc</i> eller <i>Error</i>	CD-pladen er meget ridset eller snavset	Sæt en ny CD i eller rens den, se vedligeholdelse
	Ingen CD isat	Sæt en CD i
	CD isat omvendt	Sæt CD-pladen i med den påtrykte side opad
	Laserlinsen er tildugget	Vent, indtil linsen har tilpasset sig omgivelse
CD-pladen springer enkelte titelnumre over	CD-pladen er beskadiget eller snavset	Sæt en ny CD i eller rens den
	SHUFFLE- eller PROGRAM-funktionen er aktiv	Annullér SHUFFLE- eller PROGRAM-funktionen
Dårlig lyd kvalitet fra kassettebånd	Støv og snavs på hovederne, kapstanakslerne eller trykrullerne	Rens hovederne, kapstanakslerne eller trykrullerne (se VEDLIGEHOLDELSE)
	Brug af uegnede kassettypeter (METAL eller CHROME)	Brug kun NORMALE kassetter til indspilning
Indspilning ikke mulig	Kassettsens sikringstap(pe) er måske brækket af	Sæt et stykke klæbestrimmel over åbningen, hvor tappen mangler
Fjernbetjeningen virker ikke rigtigt	Batterierne er sat forkert i	Sæt batterierne rigtigt i
	Batterierne er opbrugte	Sæt nye batterier i
	For stor afstand til apparatet	Gør afstanden mindre

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

